

CRT -CLAIMS RESOLUTION TRIBUNAL
בית הדין לבירור נושא החשבונות הרדומים בשוויץ – CRT

להתייחסות בלבד - הנוסח האנגלי הינו הקובע

בעניין ההתדיינות המשפטית לגבי נכסי קורבנות השואה
תיק מס' CV96-4849

דחיית מענק מאושרת

לתובעת Mira Bergelson

בעניין חשבונות על שם Paula Zellner

מס' תביעה: 150035/MG

דחיית מענק מאושרת זו מתבססת על תביעתה של (שם חסוי), מבית (שם חסוי), (להלן "התובעת") לחשבונות על שם (שם חסוי), (שם חסוי) ו-(שם חסוי). ה-CRT לא איתר אף חשבון על שם (שם חסוי) או (שם חסוי); בבסיס הנתונים של קורות החשבונות שהוכן בעקבות החקירה של הוועדה העצמאית של אישי ציבור (Independent Committee of Eminent Persons, "ICEP") לזיהוי חשבונות בבעלות בעלי חשבונות שבאופן קרוב לודאי או אפשרי היו קורבנות של רדיפות הנאצים, כמוגדר בסדרי הדין החלים על הליך יישוב התביעות, כפי שתוקנו, (להלן "סדרי הדין"). דחיית מענק זו מתייחסת לחשבונות שפורסמו על שם Paula Zellner (להלן "בעלת החשבון") בבנק [שם הבנק חסוי] (להלן "הבנק").

כל דחיית מענק מתפרסמת. במידה שהתובע דרש חיסיון לגבי תביעתו, כמו במקרה דנן, שם התובע, שמות קרובי משפחתו, להוציא את שם בעל החשבון, ושמו של הבנק נשמרים חסויים.

מידע שהוגש על ידי התובעת

התובעת הגישה טופס תביעה בו ציינה שבבעלות דודה סבה שלה מצד אביה, (שם חסוי), חשבון בנק שוויצרי. התובעת ציינה ש-(שם חסוי), שהיתה יהודיה, היתה אחותו של סבה מצד אביה, (שם חסוי). בשיחת טלפון עם ה-CRT ב-10 בנובמבר 2004, התובעת ציינה שדודה סבה שלה התגוררה בלבוב (שהיתה שייכת לאוסטרו-הונגריה עד 1918, עברה לידי פולין במשך מלחמת העולם השנייה, והיום שייכת לאוקראינה). התובעת הוסיפה ש-(שם חסוי) היה שם הנעורים של דודה סבה שלה. התובעת ציינה כי נולדה ב-13 בנובמבר 1925 בסמלה, אוקראינה.

כביסוס לתביעתה, התובעת הגישה מספר מסמכים, הכוללים: (1) את תעודת הלידה שלה; (2) את תעודות הפטירה של הוריה; (3) את תעודת הפטירה של אחיה; ו-(4) מסמך קשור לרישום נשואי הוריה המעיד כי אביה התגורר בלבוב.

מידע זמין ברשומות הבנק

ה-CRT מציין שהתובעת הגישה תביעה בנוגע לחשבון על שם קרובת משפחתה, (שם חסוי). המבקרים אשר ערכו את החקירה לזיהוי חשבונות בבעלות קורבנות רדיפות הנאצים לפי הוראות ICEP, זיווחו על שני חשבונות אשר שם בעליהם זהה לשם אשר נמסר על ידי התובעת. כל חשבון מזוהה להלן לפי מספר זיהוי החשבון שלו, אשר הוקצה לו על ידי מבקרי ICEP לצורכי רישום ומעקב.

חשבונות מס' 1013637 ו-1013638

רשומות הבנק מראות שבעלת החשבון היתה Paula Zellner, אשר התגוררה באוסטריה. כמו כן, רשומות הבנק מראות את עיר המגורים של בעלת החשבון ואת השם של אדם נוסף אשר החזיק את החשבון במשותף עם בעלת החשבון ואשר שם המשפחה שלו זהה לשם המשפחה של בעלת החשבון. בנוסף, מציינות הרשומות את תאריכי פתיחת וסגירת החשבונות הנדונים.

בדיקת ה-CRT

קבילות התביעה

ה-CRT קבע שהתביעה הינה קבילה בהתאם לסעיף 18 של סדרי הדין.

זיהוי בעלת החשבון

הכרעתו של ה-CRT היא שהתובעת לא זיהתה את בעלת החשבון כקרוב משפחתה. למרות ששם זודה סבה שלה זהה לשם שפורסם כשמה של בעלת החשבון, המידע שהוגש על ידי התובעת הינו שונה מן המידע שלא פורסם לגבי בעלת החשבון, כמופיע ברשומות הבנק. ובפרט, התובעת ציינה ששם הנעורים של זודה סבה שלה היה (שם חסוי), מידע שלא מתאים למידע לגבי בעלת החשבון, כמופיע ברשומות הבנק. בנוסף, התובעת ציינה שזודה סבה שלה התגוררה בלבוב. בניגוד לכך, רשומות הבנק מראות כי בעלת החשבון התגוררה בעיר באוסטריה אשר לא זוהתה על ידי התובעת ואשר נמצאת מעל 600 קמ' מלבוב ושאליה התובעת לא ציינה שום קשר. כתוצאה מן האמור לעיל, אין ה-CRT יכול לקבוע שבעלת החשבון וזודה סבה של התובעת הן אותו אדם.

זכות ערעור

בהתאם לסעיף 30 של סדרי הדין, התובעת רשאית לערער על דחיית מענק זו בפני בית המשפט באמצעות הממונים המיוחדים בתוך תשעים (90) יום מתאריך המכתב המצורף להחלטה זו. הערעורים צריכים להישלח לכתובת כדלקמן:

Office of the Special Master, c/o Claims Resolution Tribunal,
P.O.Box 9564, 8036 Zürich, Switzerland

על התובעת להגיש את הערעור בכתב לכתובת הנ"ל, ועליה לכלול את כל עילות הערעור. אם יותר מחשבון אחד נדחה בדחיית מענק זו, על התובעת לציין את מספר זיהוי החשבון שאליו מתייחס הערעור. ה-CRT רשאי לדחות בהליך מהיר ערעורים אשר הוגשו בהעדר טענה סבירה לטעות בהחלטה או ללא ראיות חדשות רלוונטיות.

הקף דחיית מענק

תשומת לב התובעת לכך כי ה-CRT ימשיך ויחקור בנוגע לתביעתה כדי לקבוע אם קיימת אפשרות למענק בהתבסס על המידע שהוגש על ידי התובעת או על מידע ממקורות נוספים.

אישור דחיית מענק

ה-CRT מאשר דחיית מענק זו לצורך אישורו של בית המשפט.

Claims Resolution Tribunal
24 דצמבר 2004